



**HAL**  
open science

## A Dilmoun, les demeures seront d'agréables demeures...

Pierre Lombard

► **To cite this version:**

Pierre Lombard. A Dilmoun, les demeures seront d'agréables demeures... Pierre Lombard. Bahreïn, La civilisation des deux mers, de Dilmoun à Tylos, Institut du Monde Arabe - SDZ, 1999, 2-84306035-4. halshs-00010067

**HAL Id: halshs-00010067**

**<https://shs.hal.science/halshs-00010067>**

Submitted on 24 Aug 2018

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

# Bahreïn

La civilisation  
des deux mers

de Dilmoun  
à Tylos

exposition présentée  
à l'Institut du monde arabe  
du 18 mai au 29 août 1999



Avec la coopération de l'État de Bahreïn  
Ministry of Cabinet Affairs & Information



## Remerciements

Nous exprimons notre gratitude aux prêteurs qui ont permis que cette exposition voie le jour.

### MUSÉE NATIONAL DE BAHREÏN, MANAMA

Abdelrahman MUSAMEH  
Khaled AL-SINDI  
Mustapha IBRAHIM  
Lubna AL-OMRAN  
Saleh AHMAD

### MUSÉE DU LOUVRE, PARIS

Département des Antiquités orientales  
Annie CAUBET  
Béatrice ANDRÉ-SALVINI  
Élisabeth FONTAN

### MOESGAARD MUSEUM, DANEMARK

Jan SKAMBY MADSEN  
Flemming HØJLUND

### BIBLIOTHÈQUE DE L'INSTITUT DE FRANCE

Mireille PASTOUREAU  
Annie CHASSAGNE

## catalogue

coordination scientifique  
Pierre LOMBARD

coordination IMA  
Éric DELPONT

Suivi éditorial  
Béatrice PEYRET-VIGNALS

conception graphique  
c-album : Laurent UNGERER  
Jean-Baptiste TAISNE  
Xavier MERCIER

cartographie et relevés  
Hélène DAVID

traduction  
Denis-Armand CANAL (allemand)  
Dennis COLLINS (anglais)  
Fayez MALAS (arabe)

## Crédits photographiques.

Sites :  
Direction de l'Archéologie et du Patrimoine,  
Musée national de Bahreïn, p. 21, 31, 50, 53-55, 151,  
155, 158, 159 ;  
Expédition archéologique danoise,  
Musée préhistorique de Moesgaard, p. 76, 104-106 ;  
London - Bahrain Archeological Expedition,  
p. 71, 81, 109 ;  
Mission archéologique allemande à Bahreïn,  
p. 151-153 ;  
Mission archéologique française à Bahreïn,  
p. 123, 131, 133 ;  
Pierre Lombard, p. 30, 219 ;  
Philippe Maillard, p. 23, 45.

Les photographies des pièces  
sont de Philippe Maillard à l'exception de :  
Direction de l'Archéologie et du Patrimoine,  
Musée national de Bahreïn/Saleh Ahmad,  
p. 69 (bas), 70 (bas), 71, 96 (droite), 100, 172, 193 ;  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
orientales, p. 47 ;  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
orientales/M. Chuzeville, p. 48, 91 ;  
Musée du Louvre, département des Antiquités  
orientales/Ch. Larrieu, p. 87, 89-92 ;  
Réunion des Musées nationaux/P. Bernard, p. 26 ;  
Réunion des Musées nationaux/H. Lewandowski,  
p. 35.

# Sommaire

## Préface et avant-propos

Camille Cabana, Nasser El Ansary

### PREMIER CHAPITRE Introduction

- PAGE 22 **Bahreïn : deux mers, une civilisation**  
Pierre Lombard, Khaled Al-Sindi
- PAGE 28 **Bahreïn, l'exception naturelle du Golfe**  
Rémi Dalongeville
- PAGE 33 **La redécouverte d'une civilisation**  
Nicole Chevalier

### DEUXIÈME CHAPITRE La culture de Dilmoun (2500-1800 avant J.-C.)

- PAGE 38 **Dilmoun : origines, premiers développements**  
Serge Cleuziou
- PAGE 42 **« Là où le soleil se lève... » : la représentation de Dilmoun dans la littérature sumérienne**  
Béatrice André-Salvini
- PAGE 49 **« Le plus grand cimetière préhistorique du monde... »**  
Jean-Yves Breuil
- PAGE 56 **Le matériel funéraire du Dilmoun ancien**  
Pierre Lombard

- PAGE 72 **« À Dilmoun, les demeures seront d'agréables demeures... »**  
Pierre Lombard

- PAGE 73 **Qal'at al-Bahreïn à l'âge du Bronze**  
Flemming Højlund

- PAGE 77 **L'habitat Dilmoun de Saar**  
Jane Moon

- PAGE 86 **« La maison au bord du quai » : l'entrepôt du royaume**  
Harriet Crawford

- PAGE 101 **« Saint est le pays de Dilmoun... »**  
Pierre Lombard

- PAGE 103 **Les temples de Barbar**  
H. Hellmuth Andersen, Flemming Højlund

- PAGE 107 **Le temple de Saar**  
Robert Killick

- PAGE 115 **Les sceaux de Dilmoun : l'art caché d'une civilisation**  
Poul Kjærum

### TROISIÈME CHAPITRE Bahreïn au milieu du II<sup>e</sup> millénaire avant J.-C.

- PAGE 122 **L'occupation des Kassites de Mésopotamie**  
Pierre Lombard

- PAGE 126 **Les tablettes cunéiformes de Qal'at al-Bahreïn**  
Béatrice André-Salvini

QUATRIÈME CHAPITRE

## Bahreïn à l'âge du Fer (1000-500 avant J.-C.)

- PAGE 130 **Les derniers siècles de Dilmoun**  
Pierre Lombard

CINQUIÈME CHAPITRE

## La culture de Tylos (300 avant J.-C-600 après J.-C.)

- PAGE 146 **Bahreïn, d'Alexandre aux Sassanides**  
Jean-François Salles
- PAGE 150 **Nécropoles et coutumes  
funéraires à l'époque de Tylos**  
Anja Herling
- PAGE 156 **Une nécropole représentative des diverses  
phases de Tylos : le Mont 1 de Shakhoura**  
Khaled al-Sindi, Mustapha Ibrahim
- PAGE 160 **La culture matérielle de Tylos :  
Bahreïn aux portes du monde  
hellénistique et parthe**  
Jean-François Salles
- PAGE 162 **La céramique**  
Jean-François Salles, Pierre Lombard
- PAGE 176 **Les vases en pierre**  
Pierre Lombard
- PAGE 178 **L'os et l'ivoire**  
Pierre Lombard
- PAGE 181 **La verrerie**  
Marie-Dominique Nenna

- PAGE 192 **L'orfèvrerie et la joaillerie**  
Pierre Lombard

- PAGE 202 **Tylos et les monnayages  
pré-islamiques du Golfe**  
Olivier Callot

- PAGE 204 **La sculpture : plâtre, terre cuite, pierre**  
Pierre Lombard

SIXIÈME CHAPITRE

## Conclusion

- PAGE 218 **Anciens et nouveaux  
marchands de Dilmoun**  
Abdelrahman Musameh

La rédaction des notices a été faite par Pierre Lombard à l'exception des textes cunéiformes et sceaux-cylindres (B. André-Salvini), des vases en pierre de l'âge du Bronze (H. David), des cachets de Dilmoun (Poul Kjerum), des monnaies (Olivier Callot), de la verrerie (M.-D. Nenna) et des pièces islamiques (M. Kervran).

## « À Dilmoun, les demeures seront d'agréables demeures... »

Pierre Lombard

La découverte à Bahreïn, dès les années 50, de sites d'habitat a satisfait nombre d'archéologues qui n'envisageaient qu'avec méfiance la théorie de l'« île-nécropole », avancée par les premiers explorateurs. Pourtant, près de 40 ans plus tard, l'archéologie funéraire demeure l'essentiel des activités de sauvetage du Directorate de l'Archéologie de Bahreïn. Seuls deux sites d'habitat, Qal'at al-Bahreïn et Saar, sont actuellement en cours de fouilles, sous la responsabilité de missions étrangères. Ce faible nombre peut surprendre ; on doit certes y ajouter le site de Barbar et de son temple (fouillé entre 1954 et 1961), celui de Diraz, malheureusement détruit il y a quelques années, de même que la petite installation d'al-Hajjar découverte fortuitement en 1993 sous un cimetière hellénistique ; deux sites supplémentaires ont par ailleurs été repérés en surface, près de Saar, et non loin du Jebel Dukhan, à al-Areen.

Il n'en reste pas moins, comme l'ont démontré plusieurs études de démographie archéologique, que les populations installées dans ces quelques sites n'ont pu produire l'ensemble des tumuli repérés jusqu'ici. Il faut donc supposer que la géographie humaine de l'île n'a que peu évolué depuis la période ancienne de Dilmoun et que de nombreux villages actuels des zones de palmeraies recouvrent en réalité des établissements plus anciens. La répartition même des tumuli en plusieurs champs distincts, tout comme l'implantation probable de ces

habitats près des sources et des zones cultivées, renforce cette hypothèse.

Les deux sites actuellement exploités apparaissent très différents, mais se complètent utilement.

La richesse de Qal'at al-Bahreïn, parfois identifié à la capitale du pays de Dilmoun, réside avant tout dans l'épaisseur de ses couches archéologiques (près de 8 m), qui illustrent une occupation, parfois discontinue, entre 2200 av. J.-C. et le <sup>xvi</sup> siècle de notre ère. Paradoxalement, cette précieuse stratigraphie, véritable « mémoire » de l'île, limite l'accès des niveaux de l'âge du Bronze, enfouis à la base du tell ; ils n'ont été atteints jusqu'ici qu'en des secteurs limités, mais révèlent cependant une architecture défensive mais aussi publique très élaborée, certainement inspirée par une organisation de type étatique. L'habitat de Saar, plus modeste par sa superficie et probablement par sa fonction, est en revanche aisément accessible par les archéologues : la bourgade, dont l'apogée paraît se situer vers 1900 av. J.-C., fut abandonnée quelque 200 ans plus tard et ne fut jamais reconstruite. Ses vestiges, simplement recouverts d'une couche sableuse qui n'excède pas 1,50 m d'épaisseur, ont fait l'objet de vastes fouilles extensives par la London-Bahrain Expedition. Celles-ci livrent donc, de façon privilégiée, l'image unique d'un habitat très cohérent du Dilmoun ancien.